



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ



AC 012

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

uprawniający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/006/23

No. SEP-BBJ/12/006/23

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Certificate holder: 42-436 Pilica, Poland
(Name and address)

Producent: Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
Manufacturer: 42-436 Pilica, Poland
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe, z podświetleniem lub bez,
Name of the product: z zaciskami bezgwintowymi.
Flush-type rocker installation switches, with or without pilot light, with
screwless terminals.

Typ (model): Seria series SZAFIR
Type (model): Typ type: 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610
(odmiany wyszczególnione w załączniku 1)
(variation specified in annex 1)

Oznaczenie
producenta:
Trade mark:



Dane techniczne: 10X; 250 V~; IP20, IP44
Technical data:

Typ programu 5 według
certyfikacji: PN-EN ISO/IEC 17067
Type of 5 according to
certification scheme PN-EN ISO/IEC 17067

Nazwa programu PROGRAM
certyfikacji: CERTYFIKACJI SEP-BBJ
Name of scheme Certification Scheme
certification SEP-BBJ

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):

Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 60669-1:2018-04 (EN 60669-1:2018)	OS-22.016/E	Z.S.E "OSPEL" S.A. CTFStage 3

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

A. Rybski
Andrzej Rybski

Warszawa, 2023-02-28

CERTYFIKAT nr SEP-BBJ/12/006/23
CERTIFICATE No. SEP-BBJ/12/006/23

WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA SZAFIR:
LIST OF SWITCHES, SERIES SZAFIR:

Serial Series	Typ Type	Rodzaj łącznika Kind of switch	Odmiana* Variation*	Układ połączeń Pattern numbers
SZAFIR	2600	Łącznik kołyskowy jednobiegunowy Single pole switch	ŁP-1Z/00	1
			ŁP-1Z/m/00	
			ŁP-1ZS/00	
			ŁP-1ZS/m/00	
	2601	Łącznik kołyskowy dwugrupowy Two circuit switch with a common incoming line	ŁP-2Z/00	5
			ŁP-2Z/m/00	
			ŁP-2ZS/00	
			ŁP-2ZS/m/00	
	2602	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy Two way switch	ŁP-3Z/00	6
			ŁP-3Z/m/00	
			ŁP-3ZS/00	
			ŁP-3ZS/m/00	
	2603	Łącznik kołyskowy krzyżowy Two way reversing switch	ŁP-4Z/00	7
			ŁP-4Z/m/00	
			ŁP-4ZS/00	
			ŁP-4ZS/m/00	
	2604	Łącznik kołyskowy zwierny „światło” Single pole push button “light” switch	ŁP-5Z/00	1(zwierny) 1 (push button)
			ŁP-5Z/m/00	
			ŁP-5ZS/00	
			ŁP-5ZS/m/00	
		Łącznik kołyskowy zwierny „dzwonek” Single pole push button “bell” switch	ŁP-6Z/00	
			ŁP-6Z/m/00	
			ŁP-6ZS/00	
			ŁP-6ZS/m/00	
		Łącznik kołyskowy zwierny Single pole push button switch	ŁP-21Z/00	
			ŁP-21Z/m/00	
			ŁP-21ZS/00	
			ŁP-21ZS/m/00	
	2605	Łącznik żaluzjowy Blind switch	ŁP-7Z/00	---
			ŁP-7Z/m/00	
			ŁP-7ZS/00	
		Łącznik żaluzjowy z blokadą mechaniczną Blind switch with mechanical lock	ŁP-7ZS/m/00	
			ŁP-7ZB/00	
			ŁP-7ZB/m/00	
	2606	Łącznik kołyskowy dwubiegunowy Double pole switch	ŁP-7ZBS/00	2
			ŁP-7ZBS/m/00	
			ŁP-11Z/00	
			ŁP-11Z/m/00	
	2607	Łącznik kołyskowy kontrolny Single pole control switch	ŁP-ZS/00	1
			ŁP-11ZS/m/00	
			ŁP-12ZS/00	
			ŁP-12ZS/m/00	
	2608	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy + jednobiegunowy Two way switch + single pole switch	ŁP-9Z/00	6+1
			ŁP-9Z/m/00	
			ŁP-9ZS/00	
			ŁP-9ZS/m/00	
	2609	Łącznik kołyskowy dwuobwodowy + dwuobwodowy Two way switch + two way pole switch	ŁP-10Z/00	6+6
			ŁP-10Z/m/00	
			ŁP-10ZS/00	
			ŁP-10ZS/m/00	
	2610	Łącznik kołyskowy podwójny zwierny Double single pole push button switch	ŁP-17Z/00	1(zwierny) + 1(zwierny) 1 (push button) + 1 (push button)
			ŁP-17Z/m/00	
			ŁP-17ZS/00	
			ŁP-17ZS/m/00	

/* 00 – kolor biały colour white

/m – odmiany bez ramki variation without frame

S – odmiany z podświetleniem variation with pilot light



KIEROWNIK
Jednostki Certyfikującej
A. Rybski
mgr inż. Andrzej Rybski

Ramki:
Frames:

Nazwa ramki Name of frame	Typ Type	Odmiana* Variation*
Pojedyncza single	2652	R-1Z/00
		RH-1Z/00
Podwójna double	2653	R-2Z/00
		RH-2Z/00
Potrójna triple	2654	R-3Z/00
		RH-3Z/00
Czterokrotna fourfold	2655	R-4Z/00
		RH-4Z/00
Pięciokrotna fivefold	2656	R-5Z/00
		RH-5Z/00

*) 00 – kolor biały colour white
H – ramka IP44 frame IP44

Uszczelki do ramek:
Sealing set for frames:

Typ Type	Odmiana Variation	Zastosowanie Application
2686	ZU-1Z	Do ramki pojedynczej (type:2652) For single frame (type:2652)
	2x(ZU-1Z)	Do ramki podwójnej (type:2653) For double frame (type:2653)
	3x(ZU-1Z)	Do ramki potrójnej (type:2654) For triple frame (type:2654)
	4x(ZU-1Z)	Do ramki czterokrotnej (type:2655) For fourfold frame (type:2655)
	5x(ZU-1Z)	Do ramki pięciokrotnej (type:2656) For fivefold frame (type:2656)



KIEROWNIK
Instytutu Certyfikacji
A. Rybski
mgr inż. Andrzej Rybski

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT
(IECEE) CB SCHEME

CB TEST CERTIFICATE

Product

Flush-type rocker installation switches, with or without
pilot light, with screwless terminals.

Name and address of the applicant

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the manufacturer

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the factory

Z.S.E "OSPEL" Spółka Akcyjna
Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Note: When more than one factory, please report on page 2

☐ Additional Information on page 2

Ratings and principal characteristics

10X; 250 V~; IP20, IP44

Trademark / Brand (if any)



Customer's Testing Facility (CTF) Stage used

CTF Stage 3

Model / Type Ref.

Series SZAFIR,
type: 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607,
2608, 2609, 2610☒ Additional Information on page 2Additional information (if necessary may also be
reported on page 2)A sample of the product was tested and found
to be in conformity with

IEC 60669-1:2017

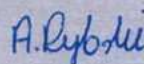
As shown in the Test Report Ref. No. which
forms part of this Certificate

OS-22.016/E

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

SEP-BBJ
ul. M. Pożaryskiego 28
04-703 Warszawa
POLANDPhone:
Fax:
e-mail:+48 22 812 69 38
+48 22 815 65 80
bbj@bbj.pl

Date: 2023-02-28


Signature: Andrzej Rybski

Additional information: List of switches, series SZAFIR:

Series	Type	Kind of switch	Variation*	Pattern numbers
SZAFIR	2600	Single pole switch	ŁP-1Z/00	1
			ŁP-1Z/m/00	
			ŁP-1ZS/00	
			ŁP-1ZS/m/00	
	2601	Two circuit switch with a common incoming line	ŁP-2Z/00	5
			ŁP-2Z/m/00	
			ŁP-2ZS/00	
			ŁP-2ZS/m/00	
	2602	Two way switch	ŁP-3Z/00	6
			ŁP-3Z/m/00	
			ŁP-3ZS/00	
			ŁP-3ZS/m/00	
	2603	Two way reversing switch	ŁP-4Z/00	7
			ŁP-4Z/m/00	
			ŁP-4ZS/00	
			ŁP-4ZS/m/00	
	2604	Single pole push button "light" switch	ŁP-5Z/00	1 (push button)
			ŁP-5Z/m/00	
			ŁP-5ZS/00	
			ŁP-5ZS/m/00	
		Single pole push button "bell" switch	ŁP-6Z/00	
			ŁP-6Z/m/00	
			ŁP-6ZS/00	
			ŁP-6ZS/m/00	
		Single pole push button switch	ŁP-21Z/00	
			ŁP-21Z/m/00	
			ŁP-21ZS/00	
			ŁP-21ZS/m/00	
	2605	Blind switch	ŁP-7Z/00	—
			ŁP-7Z/m/00	
			ŁP-7ZS/00	
			ŁP-7ZS/m/00	
		Blind switch with mechanical lock	ŁP-7ZB/00	
			ŁP-7ZB/m/00	
			ŁP-7ZBS/00	
			ŁP-7ZBS/m/00	
	2606	Double pole switch	ŁP-11Z/00	2
			ŁP-11Z/m/00	
			ŁP-ZS/00	
			ŁP-11ZS/m/00	
	2607	Single pole control switch	ŁP-12ZS/00	1
			ŁP-12ZS/m/00	
	2608	Two way switch + single pole switch	ŁP-9Z/00	6+1
			ŁP-9Z/m/00	
			ŁP-9ZS/00	
			ŁP-9ZS/m/00	
	2609	Two way switch + two way pole switch	ŁP-10Z/00	6+6
			ŁP-10Z/m/00	
			ŁP-10ZS/00	
			ŁP-10ZS/m/00	
	2610	Double single pole push button switch	ŁP-17Z/00	1 (push button) + 1 (push button)
			ŁP-17Z/m/00	
			ŁP-17ZS/00	
			ŁP-17ZS/m/00	

*) 00 – colour white, /m – variation without frame, S – variation with pilot light

Additional information (if necessary)



Date: 2023-02-28

Signature: Andrzej Rybski